

Backslang как феномен современной англоязычной лингвокультуры

Шагахметова Ольга Евгеньевна

Студент (бакалавр)

Кемеровский государственный университет, Кемерово, Россия

E-mail: o.falkova@inbox.ru

Любой язык, активно используемый некоторой группой людей для общения и передачи информации, обладает очень важной с лингвистической точки зрения особенностью - способностью к постоянным изменениям. Большинство таких изменений, появление которых связано с общей исторической, политической и социальной ситуацией в обществе, возникают естественно, и закрепляются в лексическом составе, либо отмирают под влиянием тех же причин, под воздействием которых возникли. Однако в лингвистике принято выделять группы слов, важнейшим свойством которых является то, что они были сформированы тем или иным коллективом связанных между собой по какому-либо признаку людей с некоторой целью. Это явление называется «сленгом».

Сленг - совокупность слов и выражений, употребляемых представителями групп людей, объединенных общими интересами, иногда происхождением или профессией, и составляющих слой разговорной лексики, не соответствующей нормам литературного языка. Он может возникнуть в языке любой достаточно развитой культуры, и английский язык с его многовековой историей не может быть исключением. На сегодняшний день английский словарь состоит из сленговых слов и выражений на 2%. Несмотря на то, что огромное количество слов и выражений, не имеющих отношения к литературному языку, успешно приживаются в бытовой лексике, изначально они были созданы искусственно с целью обеспечения коммуникативной функции в конкретной группе людей. Исходя из этого, любой сленг в его чистом варианте можно назвать «искусственным». Данная работа посвящена изучению особенностей искусственного сленга в истории английского языка.

В качестве предмета для подробного изучения выбран так называемый «backslang», или «обратный сленг», качественной чертой которого является произнесение слов задом наперед, например, слово «no» будет звучать как «on», а вместо «bad man» следует сказать «dab nam». Это правило, как и любое другое, имеет множество исключений. Многие слова английского языка, буквы которого записаны в обратном порядке, становятся очень неудобными для произнесения. К примеру, графическое зеркальное отражение слова «pen» выглядит как «nepp», но человек, использующий обратный сленг, произнесет его как «eppen». Обратный сленг возник в викторианскую эпоху в среде торговцев, которые использовали его для личных переговоров за спиной посетителей. Такая разновидность сленга характерна для английского языка, но похожие формы можно обнаружить и в других мировых языках, например, «verlan» во французском языке, «lunfardo» в Аргентине, также условный язык русских коробейников (феня). В наше время в англоязычной культуре «backslang» в какой-то степени уподобился молодежному жаргону, который не представляет информационной ценности для человека, не ознакомленного с правилами образования слов.

Проблема изучения искусственного сленга в достаточной степени серьезна для лингвистической науки, поэтому его исследование на современном этапе развития лингвокультуры представляется особенно актуальным и перспективным.